

A nouthr'emi André

Autor(en): **Michel, J.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 66

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242261>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

A NOUTHR'EMI ANDRE (pè J. Michel)

André a Dzojè a Marc i Bourtin
No j'a don tyithâ li ya kotyè tin.
Irè nouthron prèjidan tan vayin;
No j'an le kà èthrin in li moujin.

K'min ch'n'onthye l'abbé, kemin chon chènya
Manèyivè fêrmo bin la pyàma
E le vich'pyon; on chintê na hyanma
Din ti chè j'èkri, din cha parola.

Faji bi l'our è le rinkontrâ,
On chè rèdzoyivè dè l'akutâ;
Irè chuti achebin po tsantâ,
On di mèyâ din tota la kontâ.

Chin dè bayi d'la pèna, dou pochyin,
Po menâ cha bârka chu l'bon tsemin;
Po to chin ke fajê, l'avi dou chouin;
L'tyin "timonier" irè, chur è mertin.



Po tré ti no, ti chè nonbreu j'èmi,
Chin dè indalâ, por alâ dremi
Chon dêri chono, pâ yin di Vani.
Ke Dyu le prinnyè din chon Paradi !

Chi bon prèjidan k'no j'a dinche tyithâ,
E dinche rido, no van le règrètâ;
Ma lè chur ke Hô-Lé, André Brodâ
I vèyè chu ti no, chin dèbredâ...

I farè to po ke cha chochiétâ
Di patéjan, chi djèmé in rètâ
Po mantinyi le galé dèvejâ
Di j'anthyen, ke la todoulon amâ.

Pri dou Bon Dyu è dè Nouthra Dona
Ke tâ chèvi to dè gran dè ta ya,
André, prèye-lè por no, chin manka,
Te châ prà k'no j'in dan rido fôta !